



Українська Православна Катедрa Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com

Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

YouTube: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

17 жовтня 2021 р.

PARISH BULLETIN

October 17, 2021

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

ЖОВТЕНЬ

17 - неділя 17-та після Тройці, 10:00 ранку - Ми приєднуємося до парафіян Св. Покрови (2246 boul. Rosemont, Montréal), щоб взяти участь у богослужінні в їхньому престольному святі. **У нашому храмі немає Божественної Літургії в цей день.**

24 - неділя 18-та після Тройці, 10:00 ранку
БОЖЕНСЬКА ЛІТУРГІЯ ДЛЯ ПОВНІСТЮ ВАКЦИНОВАНИХ

31 - неділя, 19-та після Тройці, 10:00 ранку

SCHEDULE OF SERVICES

OCTOBER

17 – 17th Sunday after Pentecost, 10:00 am – we are joining Pokrova (2246 boul. Rosemont, Montréal) parishioners in worship on their patronal feast. **No Divine Liturgy in our temple this day.**

24 – 18th Sunday after Pentecost, 10:00 am
DIVINE LITURGY FOR THE FULLY VACCINATED

31 – 19th Sunday after Pentecost, 10:00 am

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Тарас Гукало, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Маруся Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Пансюк, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Дженефер Кушнір.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkars, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГолоШЕННЯ

ХОРОВИЙ СПІВ та COVID-19: З 8 жовтня хористи можуть співати, дотримуючись 2-х метрової дистанції. За словами уряду Квебеку, маска не є обов'язковими під час співу, однак для більшої безпеки маски все ж повинні бути присутні. Через пандемію та занепокоєння щодо безпеки більшість співаків висловили бажання співати за умови наявності масок та повної вакцинації у інших учасників хору та дотримання дистанції. Ми оголошуємо першу репетицію на вівторок, 19 жовтня, о 19:00 у залі церкви.

БОЖЕНСЬКА ЛІТУРГІЯ ДЛЯ ПОВНІСТЮ ВАКЦИНОВАНИХ - 24 жовтня:

У Квебеку для входу до культових місць не потрібен паспорт вакцинації. Є парафіяни, які не відвідували богослужіння під час пандемії, проте можуть відчувати більшу схильність це робити, бути впевнені, що інші відвідувачі повністю вакциновані. Ми запроваджуємо одну неділю, 24 жовтня, виключно для тих, хто має паспорт вакцинації. Таким чином ми зможемо визначити, чи дійсно є необхідність вводити паспорт. Ми хочемо залишатися інклюзивними, і це наш спосіб поширювати християнське милосердя, відкриваючи двері для тих, хто вагається прийти на Богослужіння.

ХРЕЩЕННЯ: - субота, 23 жовтня, 2021 року. Самуїл Кастано, син Данила Кастано і Елезавет-Анни Чудобей.

БРАТСТВО ХРИСТІАНСЬКОГО МИЛОСЕРДЯ - ЗАЯВА В ЧЛЕНСТВО - членів парафії запрошують приєднатися до Братства та стати частиною цієї гуманітарної організації. За додатковою інформацією звертайтеся до Олі Ковч, 514-722-1579 або Олени Гели, 514-626-1625.

ПРИСУТНІСТЬ НА ЛІТУРГІЇ - згідно із розпорядженням уряду Квебеку, присутність на Божественній Літургії, не повинно перевищувати **75** осіб. Для відвідування Богослужінь вам потрібно **zareєструватися до 12 години (суботи) (днем раніше)** у Анни Малиновської за номером (514) 232-2818 або home_anna@hotmail.com, а також ми шукаємо волонтерів (реєструвати і супроводжувати відвідувачів). Бажаючи, будь ласка, зверніться Оксани Шахвелєдової (438) 921-1897

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal: Трансляція наших Божественних відправ відбувається в онлайн режимі. Підписуйтеся!

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ 2021- зазвичай заплановані у лютому місяці, цього разу відкладаються на невизначений термін. Церковна рада призначить дату зборів, як тільки уряд Квебеку зніме заборону на громадські зібрання.

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: Церковна рада нагадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви, зробіть це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина \$300.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або надішліть через електронний переказ Interac e-Transfer на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

КОНЦЕРТ: Святковий концерт з нагоди 30-ї річниці відновлення державної незалежності України, відбудеться в неділю, 17 жовтня о 15:00 год. в залі УНО (405 Fairmount West). Квитки можна придбати онлайн за адресою: <https://www.eventbrite.ca/.../celebratory-concert>. Подобиці: <https://www.facebook.com/events/715455179410351/?ref=newsfeed>. Запрошуємо українську громаду до чисельної участі.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

CHORAL SINGING & COVID-19: Effective October 8, choristers may sing, standing a distance of two (2) meters apart. According to the Quebec government, the mask is not compulsory while singing, however due to our own choristers' concerns, the wearing of masks will be required.

Due to the ongoing pandemic and safety concerns, a majority of singers expressed a willingness to sing under the condition that others wear masks and are double vaccinated. Choristers will stand 2 metres apart. We are calling a first rehearsal for Tuesday, October 19, 7:00 pm in the church hall.

DIVINE LITURGY FOR THE FULLY VACCINATED - OCTOBER 24: In Quebec, entry to places of worship does not require a vaccination passport. There are parishioners who have not attended services during the pandemic, however may feel more inclined to do so with the assurance that other attendees are fully vaccinated. We are introducing one Sunday, October 24, exclusively for those who possess the vaccination passport. This way we will be able to determine if there is really a need to introduce the passport. We wish to remain inclusive and this is our way of extending Christian charity by opening the doors to those, who have yet to set foot in our temple.

BAPTISM: - Saturday, October 23, 2021. Samuel Castano, son of Daniel Castano and Elisabeth Ann Chudobey.

BROTHERHOOD MISERICORDIA CHRISTIANA - BXM - MEMBERSHIP APPEAL - Members of the Parish are invited to join the Brotherhood and become a part of this humanitarian organization. For more information, please phone Olia Kowcz, 514-722-1579 or Olena Gella, 514-626-1625.

CHURCH ATTENDANCE - In order to not exceed 75 people (according to Quebec government directives), to attend Sunday Liturgy you are required to preregister by Saturday 12 pm of the week of the Liturgy with Anna Malynowsky (Анна Малиновська) at (514) 232-2818 or home_anna@hotmail.com
Volunteers (scribes, ushers) needed. Please call Oksana Shakhvieliedova (438) 921-1897 (after 5:30 p.m.) or email: oksanafrance@ukr.net

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

PARISH ANNUAL GENERAL MEETING 2021: Due to the pandemic, the AGM, which usually takes place in February, is postponed indefinitely. Parish Council will call the AGM as soon as the Quebec government allows public gatherings in greater numbers.

GENERAL INFORMATION

Concert celebrating Ukraine's 30th anniversary of independence:

Sunday October 17th, 2021 at 3 pm at the UNF hall (405 Fairmount West)

Tickets are on sale now at only \$40 per person and can be purchased online at: <https://www.eventbrite.ca/.../celebratory-concert>. Details: <https://www.facebook.com/events/715455179410351/?ref=newsfeed>

CONTACT INFORMATION UPDATE: - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed

MEMBERSHIP DUES: The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.
